

ANNEXE C

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS

DEUXIÈME SESSION DE LA TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

56^e ET 57^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2007-2008

<i>Cimetières et les crématoriums pour animaux de compagnie, Loi sur les/The Pet Cemeteries and Crematoriums Act</i>	
(N ^o 237) (M. FAURSCHOU)	
1 ^{re} lecture — M. FAURSCHOU.....	392
2 ^e lecture — M. FAURSCHOU. Débat : M. FAURSCHOU, M. le ministre STRUTHERS, MM. GERRARD, MAGUIRE et GRAYDON ainsi que M. le ministre LEMIEUX. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	397
<i>Circonscriptions électorales (écarts démographiques pour les circonscriptions rurales du Sud), Loi modifiant la Loi sur les/The Electoral Divisions Amendment Act (Population Variances for Southern Rural Constituencies)</i>	
(N ^o 242) (M. DERKACH)	
1 ^{re} lecture — M. DERKACH.....	433
2 ^e lecture — M. DERKACH. Débat : M. DERKACH, M ^{me} la ministre WOWCHUK, M ^{me} ROWAT, M. le ministre LEMIEUX ainsi que MM. EICHLER, MARTINDALE, FAURSCHOU et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	488
<i>Code de la route (casques de bicyclettes), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Bicycle Helmets)</i>	
(N ^o 225) M. LAMOUREUX	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	88
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, MM. MAGUIRE, JHA, GERRARD et CALDWELL ainsi que M ^{me} BLADY. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	408
<i>Code de la route (sièges d'appoint), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Booster Seats)</i>	
(N ^o 224) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	80
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M. MAGUIRE, M ^{mes} SELBY et BLADY, MM. ALTEMEYER et MARTINDALE ainsi que M. le ministre BJORNSON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	322
<i>Comité d'examen des décès liés à la violence familiale, Loi sur le/The Domestic Violence Death Review Committee Act</i>	
(N ^o 236) (M ^{me} DRIEDGER)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} DRIEDGER.....	244
2 ^e lecture — M ^{me} DRIEDGER. Débat : M ^{mes} DRIEDGER, HOWARD et ROWAT, M ^{me} la ministre ALLAN, MM. GERRARD et MARTINDALE ainsi que M ^{me} BLADY. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	267
<i>Commission des finances des écoles publiques, Loi modifiant la Loi sur la/The Public Schools Finance Board Amendment Act</i>	
(N ^o 218) (M. SCHULER)	
1 ^{re} lecture — M. SCHULER.....	43
<i>Contrôle du prix du lait, Loi modifiant la Loi sur le/The Milk Prices Review Amendment Act</i>	
(N ^o 204) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	30
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} la ministre WOWCHUK, M ^{me} ROWAT, MM. JENNISSON, GERRARD et NEVAKSHONOFF ainsi que M ^{me} MARCELINO. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	385

ANNEXE C

<i>Déclaration obligatoire de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, Loi sur la/The Fetal Alcohol Spectrum Disorder Reporting Act</i>	
(N ^o 227) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	97
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M. LAMOUREUX ainsi que M ^{me} SELBY. L'Assemblée convient de n'accorder à aucun député le droit de parole pour la reprise du débat.....	239
<i>Dépenses du gouvernement en matière de publicité à caractère politique, Loi visant à mettre fin aux/The Ending Government Spending on Partisan Advertising Act</i>	
(N ^o 234) (M ^{me} DRIEDGER)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} DRIEDGER.....	203
<i>Détergents à vaisselle sans phosphore, Loi sur les/The Phosphorus-Free Dishwashing Detergent Act</i>	
(N ^o 201) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	17
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : MM. GERRARD, NEVAKSHONOFF et CULLEN, M. le ministre ASHTON ainsi que MM. MARTINDALE, LAMOUREUX et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	50
<i>Divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Amendment Act</i>	
(N ^o 235) (M. FAURSCHOU)	
1 ^{re} lecture — M. FAURSCHOU.....	217
2 ^e lecture — M. FAURSCHOU. Débat : M. FAURSCHOU, M. le ministre SELINGER, M. CULLEN, M. le ministre SWAN, M. MARTINDALE ainsi que M. le ministre ASHTON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	346
<i>Droit à l'accès à des soins de santé de qualité dans des délais raisonnables, Loi sur le/The Right to Timely Access to Quality Health Care Act</i>	
(N ^o 220) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	51
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le ministre CHOMIAK, M. CULLEN, M. le ministre RONDEAU, M. LAMOUREUX ainsi que M ^{mes} MARCELINO et KORZENIOWSKI. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	134
<i>Écoles publiques (mise en valeur d'un bien réel), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act (Property Development)</i>	
(N ^o 215) (M. SCHULER)	
1 ^{re} lecture — M. SCHULER.....	60
<i>Électorale, Loi modifiant la Loi/The Elections Amendment Act</i>	
(N ^o 206) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	122
<i>Électorale et la Loi sur le financement des campagnes électorales, Loi modifiant la Loi/The Elections Amendment and Elections Finances Amendment Act</i>	
(N ^o 205) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	30
<i>Environnement (méthamphétamine), Loi modifiant la Loi sur l'/The Environment Amendment Act (Methamphetamine)</i>	
(N ^o 211) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	162
<i>Épandage hivernal de déjections et de biosolides, Loi interdisant l'/The Winter Spreading of Manure and Biosolids Prohibition Act</i>	
(N ^o 210) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	127

ANNEXE C

<i>Examen des nominations au sein des sociétés d'état (modification de diverses lois), Loi sur l'/The Crown Appointment Review Act (Various Acts Amended)</i>	
(N ^o 208) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	135
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : MM. GERRARD et MARTINDALE, M ^{mes} TAILLIEU et HOWARD, M. LAMOUREUX, M ^{me} la ministre MELNICK ainsi que M. MAGUIRE. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	452
<i>Fête des grands-parents, Loi sur la/The Grandparents' Day Act</i>	
(N ^o 241) (M ^{me} BRAUN)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} BRAUN	425
<i>Financement fiscal de la revitalisation urbaine, Loi sur le/The Community Revitalization Tax Increment Financing Act</i>	
(N ^o 46) (M. le ministre ASHTON)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre ASHTON	347
2 ^e lecture (message) — M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre ASHTON. Ajournement (M. HAWRANIK)	393
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. HAWRANIK le droit de parole pour la reprise du débat; M. MAGUIRE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	427
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. MAGUIRE le droit de parole pour la reprise du débat; M. MCFADYEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	469-470
<i>Hydro-Manitoba, Loi modifiant la Loi sur l'/The Manitoba Hydro Amendment Act</i>	
(N ^o 207) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	106
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le ministre SELINGER, M. CULLEN, M. le ministre RONDEAU ainsi que MM. LAMOUREUX et REID. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	428
<i>Inclusion sociale et la lutte contre la pauvreté, Loi sur l'/The Social Inclusion and Anti-Poverty Act</i>	
(N ^o 226) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	147
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre MCGIFFORD, MM. BRIESE, MARTINDALE et LAMOUREUX ainsi que M ^{me} HOWARD. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	220
<i>Indemnisation des victimes de pornographie juvénile, Loi sur l'/The Justice for Victims of Child Pornography Act</i>	
(N ^o 240) (M. GOERTZEN)	
1 ^{re} lecture — M. GOERTZEN	433
2 ^e lecture — M. GOERTZEN. Débat : M. GOERTZEN, M. le ministre SWAN, MM. DYCK, MARTINDALE et LAMOUREUX ainsi que M ^{me} BLADY. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	471
<i>Municipalités, Loi modifiant la Loi sur les/The Municipal Amendment Act</i>	
(N ^o 231) (M. PEDERSEN)	
1 ^{re} lecture — M. PEDERSEN	221
2 ^e lecture — M. PEDERSEN. Débat : M. PEDERSEN, M. le ministre ASHTON, MM. FAURSCHOU, CALDWELL et EICHLER, M. le ministre BJORNSON ainsi que MM. MAGUIRE et REID. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	418
<i>Obligation de faire rapport des émissions de gaz à effet de serre, Loi sur l'/The Greenhouse Gas Emissions Reporting Act</i>	
(N ^o 228) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	116
<i>Pension de retraite des enseignants, Loi modifiant la Loi sur la/The Teachers' Pensions Amendment Act</i>	
(N ^o 212) (M. SCHULER)	
1 ^{re} lecture — M. SCHULER	43
2 ^e lecture — M. SCHULER. Débat : M. SCHULER, M. le ministre BJORNSON, M. BOROTSIK, M. le ministre RONDEAU, M. DERKACH, M ^{me} BRAUN, M. FAURSCHOU, M. le ministre STRUTHERS ainsi que M. JENNISSEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	125

ANNEXE C

<i>Pratiques commerciales (véhicules de piètre qualité en provenance des États-Unis), Loi modifiant la Loi sur les/The Business Practices Amendment Act (Disclosure of U.S. Lemon Vehicles)</i>	
(N ^o 222) (M. FAURSCHOU)	
1 ^{re} lecture — M. FAURSCHOU	63
<i>Prestation des serments d'entrée en fonction, Loi sur la/An Act Respecting the Administration of Oaths of Office</i>	
(N ^o 1) (M. le premier ministre DOER)	
1 ^{re} lecture (Projet de loi réglementaire — non imprimé).....	15
<i>Principe de Jordan, Loi sur la mise en œuvre du/The Jordan's Principle Implementation Act</i>	
(N ^o 233) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	212
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M ^{me} ROWAT, MM. MARTINDALE et LAMOUREUX ainsi que M ^{me} BRAUN. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	260
<i>Protection de la santé des non-fumeurs (protection des enfants contre l'exposition à la fumée secondaire dans les véhicules automobiles), Loi modifiant la Loi sur la/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Protecting Children From Second-Hand Smoke in Motor Vehicles)</i>	
(N ^o 223) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	77
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M. le ministre RONDEAU, M. GERRARD, M ^{me} HOWARD, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M. NEVAKSHONOFF ainsi que M. le ministre ASHTON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	188
<i>Protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité, Loi sur la/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act</i>	
(N ^o 216) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	30
2 ^e lecture — M ^{me} TAILLIEU. Débat : M ^{me} TAILLIEU, MM. GERRARD et CULLEN, M. le ministre RONDEAU, MM. BOROTSIK et FAURSCHOU (avec le consentement de l'Assemblée) ainsi que M ^{me} MITCHELSON (avec le consentement de l'Assemblée). Cette dernière obtient le droit de parole pour elle-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. DEWAR.....	145
<i>Réduction du volume et de la production des déchets, Loi modifiant la Loi sur la/The Waste Reduction and Prevention Amendment Act</i>	
(N ^o 200) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	84
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le ministre STRUTHERS, M ^{mes} STEFANSON et BLADY, M. LAMOUREUX, M. le ministre BJORNSON, M ^{me} TAILLIEU ainsi que M. le ministre SWAN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	154
<i>Réglementation des alcools (établissement des vendeurs d'alcools), Loi modifiant la Loi sur la/The Liquor Control Amendment Act (Liquor Vendor Siting)</i>	
(N ^o 221) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	60
2 ^e lecture — M ^{me} TAILLIEU. Débat : M ^{me} TAILLIEU, M. le ministre SWAN ainsi que MM. GRAYDON, BOROTSIK, PEDERSEN et FAURSCHOU. Ajournement (M. NEVAKSHONOFF).....	210
<i>Réglementation des alcools (prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale), Loi modifiant la Loi sur la/The Liquor Control Amendment Act (Fetal Alcohol Spectrum Disorder Prevention)</i>	
(N ^o 203) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	30
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M ^{me} DRIEDGER, M. le ministre ASHTON, MM. GERRARD et MARTINDALE ainsi que M ^{me} KORZENIOWSKI. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	479

ANNEXE C

<i>Relations du travail (renseignements fournis dans la langue des employés), Loi modifiant la Loi sur les/The Labour Relations Amendment Act (Information in Employee's Language)</i>	
(N ^o 214) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	38
2 ^e lecture — M ^{me} TAILLIEU. Débat : M ^{mes} TAILLIEU et HOWARD, M. FAURSCHOU, M ^{me} la ministre ALLAN ainsi que MM. LAMOUREUX et REID. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	161
<i>Renseignements médicaux personnels, Loi modifiant la Loi sur les/The Personal Health Information Amendment Act</i>	
(N ^o 209) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	46
<i>Responsabilité et la transparence en matière réglementaire, Loi sur la/The Regulatory Accountability and Transparency Act</i>	
(N ^o 230) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	212
2 ^e lecture — M ^{me} TAILLIEU. Débat : M ^{me} TAILLIEU, M. le ministre RONDEAU, M. PEDERSEN, M. le ministre SWAN ainsi que MM. FAURSCHOU et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	439
<i>Services de santé et la Loi sur l'assurance-maladie, Loi modifiant la Loi sur les/The Health Services Amendment and Health Services Insurance Amendment Act</i>	
(N ^o 202) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — Hon. Mr. GERRARD.....	22
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : MM. GERRARD et DEWAR, M ^{me} STEFANSON, M. le ministre SWAN ainsi que M. LAMOUREUX. Intervention — le président demande au député d'Inkster, qui a utilisé les termes « having the guts », de se rétracter. M. LAMOUREUX se rétracte. Suite du débat : MM. LAMOUREUX et MARTINDALE ainsi que M ^{me} HOWARD. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	114
<i>Société d'assurance publique du Manitoba (non-admissibilité aux prestations — voleurs d'automobiles), Loi modifiant la Loi sur la/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Elimination of Benefits for Auto Thieves)</i>	
(N ^o 229) (M. HAWRANIK)	
1 ^{re} lecture — M. HAWRANIK	135
2 ^e lecture — M. HAWRANIK. Débat : MM. HAWRANIK, REID et EICHLER, M. le ministre RONDEAU ainsi que MM. LAMOUREUX, FAURSCHOU et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	201
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. DEWAR le droit de parole pour la reprise du débat; MM. GOERTZEN, DEWAR (avec le consentement de l'Assemblée) et GRAYDON, M. le ministre SWAN, MM. BRIESE, CALDWELL et PEDERSEN ainsi que M. le ministre ASHTON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	249
<i>Soin des animaux, Loi modifiant la Loi sur le/The Animal Care Amendment Act</i>	
(N ^o 48) (M ^{me} la ministre WOWCHUK)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre WOWCHUK	419
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre WOWCHUK. Débat : M ^{me} la ministre WOWCHUK. Ajournement (M. DYCK).....	426